

COLINDE

I.

Maria se preumblă
 Vr'un lăcaș a-și căpătă
 Jos în sus și iar 'n jos
 Că bătea vânt friguros,
 Și aveă vestmint d'argint
 Ca să nască fiul sfint.
 — Bună séra moș Crăciun
 Zise maica celui bun
 Lasă-mă 'n palatul tău
 C'am să nasc un Dumneșeu.
 Dar Crăciun ast-fel grăia:
 Palatul meu nu-ți voi da
 Du-te 'n grajdul cailor
 Ori la ieslea boilor
 Căci aicea n'ai ce face
 Nu te las să nasci în pace.
 Maria atunci plecă
 Ici și colea alergă
 Și un grajd mare află
 Intră într'insul plângend
 Durerile o cuprindend,
 Să mai mērgă nu puteă
 Stătū jos și odihneă,
 Cail' ncep a tropăi
 Și iepele-a nechezi
 Dar Maria le diceă,
 Lăcrămă și tot plângeă:
 Cailor nu tropoiți
 Cu nechezul conteniți
 Căci durerile-mi măriti.
 Ei însă n'au încetat
 Și Maria s'a sculat
 Și ast-fel i-a blestemat:
 Firea-ți voi caî blestemați
 Să n'aveți nici când-vă saț
 Cu ori și câtă mâncare
 Să n'aveți îndestulare.
 Maria din grajd eșiă
 Și în calea ei porniă

Intr'un alt grajd nimeriă,
 Intr'o iesle se băgă
 Pe tēn môle se culcă
 In ieslea boilor
 Boilor săracilor
 Boii încep a rumegă
 Și Maria a suspină
 Și țise mereu plângend
 Către ei duios cătând:
 Boilor nu rumegați
 Liniștea nu-mi tulburați.
 Boii o și ascultă
 Și grăbiră a-i ajută,
 Iar Maria liniștită
 Le cuvintă obosită,
 Firea-ți voi boi fericiți
 Și de ómeni mult iubiți,
 De mine, de Dumneșeu,
 Și de sfintul fiū al meu.
 Când fu către miez de nópte
 Trecū durerile tóte,
 Și o, domnul s'a nascut
 Dumneșeu p'acést pămînt,
 Fēnu 'n florī s'a prefăcut
 Minuni multe s'au vėđut,
 Ingerii cāntău
 Magii s'apropiău
 Ómeni mulți veneău.
 Miî de flacări că ardeă
 Multe miî se-aprindeă
 Miî și miî de luminele
 Străluceaū ca nisce stele.
 Prin iesle florī crescea
 Maria se veseliă,
 Pruncu 'n brațe cuprindeă
 Fórtē mult se bucură.
 Astăđi s'a nascut
 Cel fără 'nceput.

Isidor Dopp.

II.

La tulpina mērului
 Șade maica Domnului
 Christos Domnului nost (1).

C'un fecior micuț în brațe.
 Fiu 'n brațe, stare n'are,
 Maică-sa 'i făgăduiă

(1) Se repetēză după fie-care viers.